

Bài 12: Mua Sắm – chào hàng; thanh toán bằng thẻ tín dụng**Transcript**

Quỳnh Liên và toàn Ban Tiếng Việt, Đài Úc Châu, xin thân chào quý bạn. Trong Bài 11, các bạn đã học một số câu nói thông dụng liên hệ đến ngành bán lẻ, cũng như học cách nói số tiền đô và xu.

Trong bài học 12 kỳ này, cô Mona vẫn còn quanh quẩn trong tiệm quần áo để cố chọn cho được món hàng vừa ý. Các bạn sẽ tìm hiểu xem phải nói thế nào với khách hàng để họ hiểu rằng, các bạn sẵn sàng chờ đợi trong khi họ cân nhắc, lựa chọn. Các bạn cũng sẽ học và thực tập những câu nói khi muốn yêu cầu khách hàng đi theo mình, cùng là những cụm từ giúp các bạn tiến hành thủ tục thu tiền khách hàng trả bằng thẻ tín dụng. Thế nhưng, trước khi tiếp tục cuộc đối thoại, mời các bạn nghe lại phần đầu cuộc đối thoại nói về đề tài mua sắm.

- Mai:** Can I help you?
- Mona:** I'm just looking, thanks. Excuse me.
- Mai:** Yes?
- Mona:** These shawls. How much are they in American dollars?
- Mai:** All of these prices are American dollars.
- Mona:** Oh. Why are they so expensive?
- Mai:** They're handmade.
- Mona:** And this one?
- Mai:** It's pure silk.
- Mona:** Hmm. Have you got one in purple?
- Mai:** I'll have a look. Yes, what about this one?
- Mona:** That's nice.
- Mai:** Would you like to try it on? There's a mirror over there.
- Mona:** Hmm. It's nice. Have you got one in blue?
- Mai:** Yes, here you are. That colour suits you.
- Mona:** Mmmm... how much is it?
- Mai:** Fifty-five dollars.
- Mona:** Oh. And how much is this cotton one?

Mai: That's \$12.50.

Bây giờ, chúng ta sẽ tiếp tục tìm hiểu đề tài Mua Sắm trong Bài Học 12 này. Cô Mona vẫn đang tìm mua một chiếc khăn choàng.

Mona: Could I try the purple shawl again?

Mai: Yes, of course.

Mona: The silk feels better. But it's so expensive. Sorry this is taking so long.

Mai: No problem. Take your time.

Mona: Oh, that's nice!

Mai: That hat?

Mona: Yes. Could I try it on?

Mai: Sure. Here you are.

Mona: Oh, it's lovely. How much is it?

Mai: It's \$200.

Mona: I'll take it!

Mai: Fine... If you'll just follow me to the cashier.

Tới đây, mời các bạn nghe lại cuộc đối thoại vừa rồi bằng cả tiếng Anh lẫn tiếng Việt.

Mona: Could I try the purple shawl again?
(Tôi có thể thử lại chiếc khăn choàng màu tím được không?)

Mai: Yes, of course.
(Vâng, cứ tự nhiên, thưa cô.)

Mona: The silk feels better.
(Dùng hàng lụa cảm thấy dễ chịu hơn.)

Mona: But it's so expensive. Sorry this is taking so long
(Nhưng hàng lụa đắt quá. Xin lỗi cô, tôi làm cô mất thì giờ quá.)

Mai: No problem.
(Dạ không sao.)



- Mai:** Take your time.
(Cứ thong thả cô ạ.)
- Mona:** Oh, that's nice!
(Ồ! Cái kia đẹp đấy.)
- Mai:** That hat?
(Cái mũ kia ý hả?)
- Mona:** Yes. Could I try it on?
(Phải rồi. Tôi đội thử được không?)
- Mai:** Sure. Here you are.
(Vâng. Đây thưa cô.)
- Mona:** Oh, it's lovely. How much is it?
(Ồi chào! Chiếc mũ dễ thương quá. Bao nhiêu vậy?)
- Mai:** It's \$200.
(200 đô la.)
- Mona:** I'll take it!
(Tôi mua cái mũ này!)
- Mai:** Fine! If you'll just follow me to the cashier.
(Vâng... vậy mời cô theo tôi ra quầy tính tiền.)

Xin các bạn để ý xem cô Mai bày tỏ như thế nào khi cô ấy cho cô Mona biết, cô ấy có thể chờ trong khi cô Mona lựa hàng.

- Mona:** Sorry this is taking so long.
(Xin lỗi cô, tôi làm cô mất thì giờ quá.)
- Mai:** No problem.
(Dạ không sao.)
- Mai:** Take your time.
(Cứ thong thả cô ạ.)

Chúng ta tập nói những câu thông dụng này nhé. Mời các bạn nghe và lặp lại.

Sorry this is taking so long.
No problem.
Take your time.

Nào mời các bạn nghe những câu sau đây:

- Mai:** Fine! If you'll just follow me to the cashier.
(Vâng... Vậy xin cô theo tôi ra quầy tính tiền.)



"If you'll just follow me" ("vậy xin cô (anh, chị, em) theo tôi") cũng là câu nói thật tiện dụng khi bạn dẫn khách hàng từ chỗ này qua chỗ khác. Nào chúng ta thử nói xem sao. Mời các bạn nghe và lập lại.

**If you'll just follow me.
If you'll just follow me to the cashier.
If you'll just follow me to the front desk.**

Bây giờ, xin các bạn nghe cuộc đối thoại từ đầu đến giờ, và lập lại từng câu nói của cô Mai.

Mona: Could I try the purple shawl again?
Mai: Yes, of course.
Mona: The silk feels better. But it's so expensive. Sorry this is taking so long.
Mai: No problem. Take your time.
Mona: Oh, that's nice!
Mai: That hat?
Mona: Yes... could I try it on?
Mai: Sure. Here you are.
Mona: Oh, it's lovely. How much is it?
Mai: It's \$200.
Mona: I'll take it!
Mai: Fine... If you'll just follow me to the cashier.

Quý bạn đang theo dõi 'Bài Học Tiếng Anh Cho Ngành Du Lịch' của Đài Úc Châu.

Bài Học 12: Mua Sắm
Lesson 12: Shopping,

Xin các bạn lắng nghe những từ ngữ và các cụm từ mới trong khi cô Mona trả tiền tại quầy.

Emma: That will be \$200. How will you be paying for that?
Mona: Credit card, thank you. Could I have a box for it please.
Emma: Of course. I'll see to it right away... if you'll just sign here.

- Mona: Sure.
- Emma: Your receipt.
- Mona: Thank you.
- Emma: And your hat.
- Mona: Thank you. Goodbye.
- Emma: Bye.

Bây giờ, xin các bạn nghe lại cuộc đối thoại bằng cả tiếng Anh lẫn tiếng Việt.

- Emma: That will be \$200. How will you be paying for that?
(200 đô la. Cô tính trả tiền như thế nào?)
- Mona: Credit card, thank you.
(Bằng thẻ tín dụng, cảm ơn cô.)
- Mona: Could I have a box for it please?
(Cô làm ơn cho tôi một chiếc hộp để đựng mũ được không?)
- Emma: Of course. I'll see to it right away. If you'll just sign here.
(Dạ vâng. Bây giờ, tôi sẽ kiểm hộp cho cô. Xin cô làm ơn ký vào chỗ này nhé.)
- Mona: Sure.
(Vâng.)
- Emma: Your receipt.
(Đây là biên lai của cô.)
- Mona: Thank you.
(Cảm ơn cô.)
- Emma: And your hat.
(Và mũ của cô đây.)
- Mona: Thank you. Goodbye.
(Cảm ơn. Thôi chào nhé.)
- Emma: Bye.
(Vâng chào cô.)

Xin các bạn lưu ý: trước khi hoàn tất thủ tục bán hàng, người ta thường nói một số câu thông dụng sau đây.



Emma: How will you be paying for that? If you'll just sign here.
(Thế cô tính trả tiền như thế nào (bằng cách nào)? Xin cô làm ơn ký vào chỗ này.)

Chúng ta hãy thực tập xem sao nhé. Mời các bạn nghe và lập lại những cụm từ và những câu có ý nghĩa tương tự sau đây.

**How will you be paying for that?
If you'll just sign here.
Sign here please.**

Bây giờ, xin các bạn nghe phần cuối cuộc đối thoại, và lập lại từng câu nói của cô Emma, nhân viên thu tiền.

Emma: That will be \$200. How will you be paying for that?
Mona: Credit card, thank you. Could I have a box for it please.
Emma: Of course. I'll see to it right away... If you'll just sign here.
Mona: Sure.
Emma: Your receipt.
Mona: Thank you.
Emma: And your hat.
Mona: Thank you. Goodbye.
Emma: Bye.

Bây giờ, xin các bạn theo dõi toàn bộ cuộc đối thoại từ Bài 11 đến Bài 12.

Mai: Can I help you?
Mona: I'm just looking, thanks.
Excuse me.
Mai: Yes?
Mona: These shawls. How much are they in American dollars?
Mai: All of these prices are American dollars.
Mona: Oh. Why are they so expensive?
Mai: They're handmade.
Mona: And this one?



- Mai:** It's pure silk.
- Mona:** Hmm. Have you got one in purple?
- Mai:** I'll have a look.
Yes, what about this one?
- Mona:** That's nice.
- Mai:** Would you like to try it on? There's a mirror over there.
- Mona:** Hmm. It's nice. Have you got one in blue?
- Mai:** Yes, here you are. That colour suits you.
- Mona:** Mmmm... how much is it?
- Mai:** Fifty-five dollars.
- Mona:** Oh. And how much is this cotton one?
- Mai:** That's \$12.50.
- Mona:** Could I try the purple shawl again?
- Mai:** Yes, of course.
- Mona:** The silk feels better. But it's so expensive. Sorry this is taking so long.
- Mai:** No problem. Take your time.
- Mona:** Oh, that's nice!
- Mai:** That hat?
- Mona:** Yes. Could I try it on?
- Mai :** Sure. Here you are.
- Mona:** Oh, it's lovely. How much is it?
- Mai:** It's \$200.
- Mona:** I'll take it!
- Mai** Fine... If you'll just follow me to the cashier.
- Emma:** That will be \$200. How will you be paying for that?

- Mona:** Credit card, thank you. Could I have a box for it please.
- Emma:** Of course. I'll see to it right away... If you'll just sign here.
- Mona:** Sure.
- Emma:** Your receipt.
- Mona:** Thank you.
- Emma:** And your hat.
- Mona:** Thank you. Goodbye.
- Emma:** Bye.

Và sau đây là bài về để giúp các bạn học và thực tập, với hy vọng các bạn có thể nhớ được ít nhiều những gì vừa học trước khi chúng ta sang bài mới.

Follow me
 Follow me
 Follow me to the cashier

Could you
 Could you
 Could you just sign here?

Follow me
 Follow me
 Follow me to the cashier

Could you
 Could you
 Could you just sign here?



Thưa quý bạn, Tiếng Anh Cho Ngành Du Lịch là loạt bài do Dịch Vụ Giáo Dục Đa Văn Hóa Dành Cho Người Trưởng Thành biên soạn, và đây là tổ chức chuyên giảng dạy ngôn ngữ uy tín nhất nước Úc.

Trong Bài Học 13 vào kỳ tới, chúng ta sẽ nói về đề tài "Hướng Dẫn Viên Du Lịch". Vậy mời quý bạn nhớ đón nghe.

Các bạn cũng đừng quên ghé thăm Website của Đài Úc Châu theo địa chỉ www.bayvut.com , hay mở website của AMES theo địa chỉ ames.net.au.

Xin các bạn nhớ ôn tập Bài Học Tiếng Anh cho đến khi QL gặp lại các bạn vào kỳ sau, các bạn nhé. Xin tạm biệt quý bạn.

